

Document: EB 2013/110/R.19/Rev.1
Agenda: 10(a)(v)
Date: 11 December 2013
Distribution: Public
Original: French

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

تقرير رئيس الصندوق

بشأن قرض مقترح تقديمه إلى
جمهورية السنغال من أجل

تمديد مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

Deirdre McGrenra

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

الأسئلة التقنية:

Luyaku Loko Nsimpati

مدير البرنامج القطري

رقم الهاتف: +221 33 859 67 57

البريد الإلكتروني: l.nsimpati@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة العاشرة بعد المائة

روما، 10-12 ديسمبر/كانون الأول 2013

للموافقة

المحتويات	
iii	خريطة منطقة المشروع
iv	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف- التنمية القطرية والريفية وسياق الفقر
2	باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية
2	المستند إلى النتائج
2	ثانياً- وصف المشروع
2	ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة
3	باء- الأهداف الإنمائية للمشروع
3	جيم- المكونات/النتائج
4	ثالثاً- تنفيذ المشروع
4	ألف- النهج
4	باء- الإطار التنظيمي
5	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم، وإدارة المعرفة
5	دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير
7	هاء- الإشراف
7	رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده
7	ألف- تكاليف المشروع
7	باء- تمويل المشروع
8	جيم- موجز للمنافع والتحليل الاقتصادي
9	دال- الاستدامة
9	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
10	خامساً- الاعتبارات المؤسسية
10	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
10	باء- المواءمة والتنسيق
11	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
11	دال- الانخراط في السياسات
11	سادساً- الوثائق القانونية والسند القانوني

11

سابعاً - التوصية

12

الملحق
اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها

1

الذيل

خريطة منطقة المشروع



جمهورية السنغال

تمديد مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية

موجز التمويل

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المُبادرة:
جمهورية السنغال	المقترض:
وزارة الزراعة والمرافق الريفية	الوكالة المنفذة:
50.4 مليون دولار أمريكي	إجمالي تكاليف المشروع:
22.6 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 34.7 مليون دولار أمريكي تقريبا)	قيمة قرض الصندوق:
مدة القرض 40 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 10 سنوات، ويتحمل رسم خدمة قدره ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75 في المائة) سنويا	شروط قرض الصندوق:
12.7 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض:
3 ملايين دولار أمريكية	مساهمة المستفيدين:
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالقرض المقترح تقديمه إلى جمهورية السنغال من أجل تمديد مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية، على النحو الوارد في الفقرة 48.

قرض مقترح تقديمه إلى جمهورية السنغال من أجل تمديد مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية

أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

ألف- التنمية القطرية والريفية وسيق الفقر

- 1- ترد التداير والتوجهات التي اعتمدها حكومة السنغال للتنمية الاقتصادية والاجتماعية وللقطاع الريفي في مختلف الأطر السياساتية للبلد، بما في ذلك: (1) القانون الإطاري للزراعة والحراجة والرعي؛ (2) الاستراتيجية الوطنية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية؛ (3) البرنامج الوطني للاستثمار الزراعي المعتمد في إطار برنامج التنمية الزراعية ؛ (4) الخطة الوطنية لتنمية الثروة الحيوانية، التي تمثل إطار تنفيذ القانون الإطاري للزراعة والحراجة والرعي في قطاع الثروة الحيوانية.
- 2- وفي عام 2011، كان عدد سكان السنغال قدره 12.8 مليون نسمة تقريبا. وبمعدل نمو نسبته 2.9 في المائة، من المتوقع أن يصل عدد السكان إلى 14 مليون نسمة في عام 2015. ويعيش معظم السكان في مناطق ريفية (54 في المائة)، ويبرز التوزيع الديمغرافي ارتفاع نسبة النساء بين السكان (52 في المائة) والهيكل السكاني صغير السن نسبيا: نصف السكان دون سن 19 سنة و71.2 في المائة من السنغاليين دون سن 30 سنة¹. ويتسم البلد بارتفاع معدلات البطالة والعمالة الناقصة: يعمل شخص واحد فقط من بين كل خمسة أشخاص بدوام كامل في السنغال²، والفئة الأكثر عرضة للبطالة هم الشباب الذين يمثلون جزءا كبيرا من القوى العاملة.
- 3- ويوظف القطاع الزراعي ما يقرب من نصف السنغاليين، في حين أن نسبة 70 في المائة من السكان الريفيين تعمل في أنشطة متعلقة بالزراعة. والعمالة الزراعية منتشرة للغاية بين الأسر الأكثر فقرا. وتهيمن على هذا القطاع مزارع أسرية صغيرة -فما يقرب من 31 في المائة من المزارع مساحته أقل من هكتار واحد، و70 في المائة منها أقل من خمسة هكتارات، وما من 91 في المائة أقل من عشرة هكتارات. ويعتمد الأمن الغذائي وتوليد الدخل في المناطق الريفية بشكل كبير على نظم الإنتاج البعلي، ويرتكز بشكل أساسي على محاصيل الحبوب، وخاصة الأرز والدخن والفول السوداني.

¹ الوكالة الوطنية للإحصاءات والشؤون الديمغرافية. الحالة الاجتماعية والاقتصادية للسنغال في عام 2011.

² الاستراتيجية الوطنية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية 2013-2017.

4- ولدى السنغال موارد كثيرة من حيث الأراضي الصالحة للزراعة - 3.8 مليون هكتار، مستغل منها بالفعل 2.5 مليون هكتار (أي 65 في المائة). ومن الأراضي التي تتوافر فيها سبل الري والتي تبلغ مساحتها 350 000 هكتار، يُستغل 105 000 هكتار (أي 30 في المائة). وبالإضافة إلى ذلك، فإن البلد غني بالموارد المائية، التي تقدر بنحو 35 مليار متر مكعب سنويا من المياه المتجددة، منها 31 مليار متر مكعب من المياه السطحية و4 مليارات متر مكعب من المياه الجوفية، غير المستغلة بصورة كبيرة. وعلى الرغم من هذه المزايا الكبيرة، فإن الزراعة في السنغال تواجه تحديين رئيسيين: (1) يستورد البلد نحو 70 في المائة من احتياجاته الغذائية، في حين توجه 60 في المائة من الأصول لزراعة الكفاف، والبلد مستورد صاف للحوم أيضا؛ (2) لا يحصل جزء كبير من السكان على كمية كافية من الأغذية ويعيشون في فقر، ولا سيما في المناطق الريفية.

5- ولا يزال القطاع الزراعي في السنغال يواجه معوقات عديدة: ضعف هطول الأمطار وعدم انتظامها، وتدهور التربة، ونقص البذور جيدة النوعية والأسمدة، واستخدام واسع النطاق لتقنيات تقليدية منخفضة الإنتاجية، وضعف خدمات الدعم التقني، ونقص سبل الحصول على التمويل، وعزلة بعض المناطق التي بها إمكانات إنتاجية كبيرة، وقلة الاستفادة من الإمكانيات الهيدروليكية (65 في المائة من الإمكانيات)، وسياسة غير ملائمة بشأن الأراضي، وعدم تكامل سلاسل القيمة وضعف تنظيمها، وعدم مراعاة نتائج البحوث بصورة كافية، وصعوبة الوصول إلى الأسواق، وانخفاض قيمة الصادرات.

باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

6- سيسهم تمديد مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية في تحقيق الاستراتيجية الوطنية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية، وخاصة المحور 1 المتعلق بالنمو والإنتاجية وخلق الثروة؛ والبرنامج الوطني للاستثمار الزراعي الذي يتواءم مع الأهداف الاستراتيجية 1 و3 و5 و7 للبرنامج الشامل للتنمية الزراعية في أفريقيا. وأعد هذا المشروع في إطار برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية للفترة 2011-2015، الموافق عليه في عام 2010، والغرض منه تحقيق الهدف الاستراتيجي 1 المتعلق بحصول المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة ومنظمتهم على خدمات وبنية تحتية فعالة للإنتاج وتكنولوجيا مناسبة والوصول إلى الأسواق. ويعد هذا المشروع جزءا من البرنامج القطري. وهو يستند إلى نتائج وإنجازات مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية والمشروعات السابقة (مشروع مساندة المشروعات الريفية الصغيرة، ومشروع التنمية الزراعية في ماتام، ومشروع تطوير القرى وإدارتها، ومشروع تنظيم القرى وإدارتها).

ثانيا- وصف المشروع

ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

7- سيغطي المشروع: (1) حوض الفول السوداني في الوسط والشمال - منطقة التدخل الحالية لمشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية - الذي يغطي مناطق كاواك وفاتيك وكافرين وديوربيل؛ (2) منطقة لوغا الزراعية-الرعية. وتمتد المنطقة التي يغطيها المشروع على 27 في المائة من مساحة البلد وتجمع 35 في المائة من

السكان، أي حوالي 4 500 000 نسمة، ويكشف هيكلها عن نسبة عالية من الشباب في الفئة العمرية من 15 إلى 25 سنة ونسبة كبيرة من النساء، 52 في المائة أو أكثر في المناطق التي تتزايد فيها اتجاهات هجرة الذكور والشباب، وخاصة في منطقة لوغا.

8- وتتألف الفئة المستهدفة من المشروع من صغار المنتجين الزراعيين، وصغار الرعاة من أعضاء منظمات المنتجين والرعاة، وستدرج فيها الأسر الأكثر ضعفاً، والشباب والنساء ومنظماتهم. وسوف يستهدف المشروع أيضاً جهات فاعلة اقتصادية أخرى، من بينها المشروعات الريفية البالغة الصغر والصغيرة التي تقدم خدمات، والمدفوعة أساساً بالشباب، وسلاسل القيمة المستخدمة عند المنبع والمصب، والوسطاء، والكيانات العامة، والخاصة التي تقدم المنتجات والخدمات اللازمة لتنمية سلاسل القيمة المستهدفة.

باء- الأهداف الإنمائية للمشروع

9- إن الهدف العام للمشروع هو المساهمة في تحسين سبل العيش المستدامة للأسر أصحاب المزارع في حوض الفول السوداني في وسط وشمال المنطقة الحراجية الرعوية الغربية، من خلال إدماجها في سلاسل قيمة مربحة ومتنوعة. ويتضمن الهدف المحدد للمشروع في تحسين الأمن الغذائي المستدام ودخل صغار المنتجين (المزارعين والرعاة)، وخلق فرص عمل مستدامة ومجزية لسكان الريف، وخاصة الشباب والنساء. والنتائج الرئيسية المتوقعة هي: (1) زيادة الإنتاج وتحسين الإنتاجية الزراعية؛ (2) زيادة قيمة الإنتاج الإضافي عن طريق إبرام اتفاقات تعاقدية بين منظمات المنتجين والوسطاء؛ (3) تمكين المنظمات المهنية الزراعية من أجل توفير الخدمات الاجتماعية والاقتصادية لأعضائها.

جيم- المكونات/النتائج

10- المكون 1: التنوع الزراعي والوصول إلى الأسواق. يهدف هذا المكون إلى زيادة الإنتاجية والإنتاج الزراعي وتعزيز الإنتاج وتحسين تسويق المنتجات. ولتحقيق هذا الغرض، سيقوم المشروع بتيسير ما يلي لأصحاب الحيازات الصغيرة بشكل مستدام: (1) الحصول على عوامل الإنتاج والابتكارات التكنولوجية؛ (2) الوصول إلى مرافق الإنتاج والتسويق؛ (3) الحصول على المشورة الزراعية؛ (4) الحصول على تمويل لأنشطة الجمع والتعبئة والتجهيز لتحسين التسويق.

11- المكون 2: تنمية سلاسل القيمة وهيكلتها. تتمثل النتيجة الأولى المتوقعة من هذا المكون في تحسين تنظيم منظمات المنتجين (منظمات المنتجين الأساسية والنقابات والمنظمات الجامعة) لتحسين كفاءة الجهات الفاعلة من أجل تنمية سلاسل القيمة، والنتيجة الثانية هي تعزيز أو إنشاء منظمة مهنية لكل سلسلة قيمة محددة، بوسعها الدفاع عن مصالح السلسلة بشكل فعال. وسوف يدعم المشروع سلاسل قيمة منظمات المنتجين في عملية إعداد خطة استراتيجية وخطط عمل سنوية من أجل تنميتهم المؤسسية. وسوف تشمل هذه الخطط أنشطة في مختلف المجالات (تعزيز القدرات، ودعم التنمية المؤسسية).

12- المكون 3: إدارة المعرفة والتنسيق والرصد والتقييم. يهدف هذا المكون إلى دعم إدارة البرنامج القطري ووحدة التنسيق في المجالات التالية: (1) التنسيق؛ (2) الرصد والتقييم؛ (3) إدارة الخدمات اللوجستية؛ (4) الاتصال بين الجهات الفاعلة، ولا سيما اللجنة التوجيهية.

ثالثا - تنفيذ المشروع

ألف - النهج

- 13- سيكون المشروع المقترح جزءا من البرنامج القطري للصندوق في السنغال الذي يتمثل الهدف منه في أن يوحد التدخلات، وينقل النجاحات ويكررها على نطاق واسع. وسوف يستفيد المشروع من إنجازات المشروعات الأخرى، الجارية منها والمنجزة، وينقلها ويكررها وخاصة فيما يتعلق بالعقود التجارية والتنظيم والرسمة، وتمكين منظمات المنتجين، وتنمية المبادرات الريفية، وتوفير الخدمات الاقتصادية في سلاسل القيمة عند المنبع والمصب، وإدارة الموارد الطبيعية، وتنمية الثروة الحيوانية استنادا إلى نموذج الوحدات الرعوية، وتقوية شركات الإنتاج الزراعي.
- 14- وسيكلف المشروع مقدمي الخدمات من القطاع العام أو الخاص أو المشترك بتنفيذ الأنشطة من خلال عطاءات تنافسية، على أساس دفتر الشروط وطبقا للمهارات والخبرة. وسوف يلبي متطلبات واحتياجات السوق، وستعمل منظمات المنتجين والوسطاء كجهات فاعلة رئيسية.
- 15- وتبلغ مدة المشروع ست سنوات. وخلال العامين الأولين، سوف تنفذ أنشطة مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية وتمديد المشروع في نفس الوقت. ومن المقرر أن يشترك الصندوق والحكومة في إجراء استعراض منتصف المدة خلال السنة الثالثة من التنفيذ (2016). وسيترافق هذا الاستعراض مع الانتهاء من مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية وسيسمح باستخلاص دروس بشأن خطة استراتيجية المشروع وتنفيذه، والتي ستوجه صياغة برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية الجديد للسنغال (2016-2020).

باء - الإطار التنظيمي

- 16- ستقوم وحدة تنسيق وإدارة المشروع الحالية لمشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية بإدارة وتنسيق تنفيذ تمديد المشروع. وستقوم وزارة الزراعة والمرافق الريفية بالإشراف الإداري على المشروع. وستكون اللجنة التوجيهية هي نفس اللجنة التوجيهية لمشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية. وستكون هي هيئة التوجيه والموافقة على خطة العمل والميزانية السنوية ورصد المشروع. وسيتم توسيع عضوية اللجنة لتشمل منظمات المنتجين والمنظمات الجامعة لها. وستتولى وزارة الزراعة والمرافق الريفية رئاسة اللجنة التوجيهية في حين ستتولى وزارة الثروة الحيوانية منصب نائب الرئيس. وستعمل وحدة تنسيق وإدارة المشروع كأمانة للجنة التوجيهية. وسيتم توسيع نطاق ولاية هذه اللجنة لتشمل تمديد مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية بغية تحقيق الترشيح المؤسسي.
- 17- وستتولى وكالات التنفيذ العامة (الوكالة الوطنية للمشورة الزراعية والريفية ووكالة التنمية الإقليمية) ومنظمات المنتجين والمنظمات التابعة لها دعم وحدة تنسيق وإدارة المشروع في تنفيذ الأنشطة، وسيعاونها في تنفيذ الأنشطة مركز الرصد الإيكولوجي، والإدارات الإقليمية للتنمية الريفية، والوكالات الإقليمية المعنية بالثروة الحيوانية والرباطات (غرفة التجارة والصناعة والزراعة، ووكالة تنفيذ المشروعات)، وشركاء منظمات المنتجين والوسطاء.

جيم - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم، وإدارة المعرفة

18- سيتم عرض أنشطة المشروع سنويا في خطة عمل وميزانية سنوية، يتم إعدادهما بدعم من الشركاء في التنفيذ على أساس الخطط الاستراتيجية للجان المعنية بسلاسل القيمة. وهي تتمثل في خطط العمل السنوية (خطة الأعمال) للمنظمات الجامعة لمنظمات المنتجين التي تعكس احتياجات أعضائها (الأسر من المزارعين والرعاة/ المشروعات البالغة الصغر والصغيرة) واحتياجات المجتمعات الريفية. ويتضمن مشروع خطة العمل والميزانية السنوية ملخصا للنتائج التي تحققت في السنة السابقة، وتحليلا للقيود الرئيسية التي واجهت المشروع وتدابير التغلب عليها، ووصفا مفصلا لأنشطة السنة المعنية، وتكاليف الوحدات والتكاليف الإجمالية، ومؤشرات الرصد، ومنهجيات التنفيذ، ومصدر الأموال واستخدامها وخطة التوريد لأول 18 شهرا من خطة العمل والميزانية السنوية. وسيسمح الرصد والتقييم بقياس التقدم المحرز في المشروع، وأثره وتأثيره على الفئات المستهدفة. وبالإضافة إلى ذلك، فإنه سيقوم بجمع وتحليل مؤشرات محددة تتعلق بنظام إدارة النتائج والأثر. وسيقوم بذلك أيضا بالنسبة للمؤشرات المتعلقة بالبيئة وأثر تغير المناخ. وسيكون مرتبطا بنظم المعلومات الأخرى (نظام الرصد القطاعي، وما إلى ذلك)، وستوضع مؤشرات مشتركة.

19- وسيقوم المشروع بتحديث دليل الرصد والتقييم لمشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية قبل بداية تمديد المشروع. وسيتم مناقشة وتقاسم هذا الدليل الجديد مع جميع أصحاب المصلحة وسيصف نظام الرصد والتقييم، وتنظيمه، وطرائق التنفيذ، والجهات الفاعلة ومسؤولياتها وكذلك الطرق المختلفة لجمع المعلومات ونشرها.

20- وسيدعم المشروع جمع ونشر المعلومات ذات الصلة بين أصحاب المصلحة المعنيين بسلاسل القيمة على المستوى المحلي والإقليمي والوطني، فضلا عن الأنشطة التشغيلية والأساليب التي تستخدمها المشروعات التي يمولها الصندوق.

21- وسيتم إدارة المعرفة وتقاسمها من خلال: (1) تنظيم حلقات عمل لسنوية، وحلقات عمل دورية للتقييم الذاتي تشارك فيها منظمات المزارعين المهنيين ومنظمات الرعاة المهنيين؛ (2) إجراء دراسات موضوعية محددة؛ (3) إنتاج ونشر مواد دعم مكتوبة (النشر المنتظم للنشرة الإعلامية للمشروع) ومواد سمعية ومرئية عن طريق محطات الإذاعة المحلية والإقليمية والوطنية.

دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

22- الإدارة المالية. أجري تحليل لخيارات الإدارة المالية للمشروع أثناء مرحلة الإعداد. وأوضح التحليل أن نظام الإدارة المالية لوزارة الزراعة والمرافق الريفية لا يسمح حاليا بتلبية متطلبات الصندوق، وتقرر بالتشاور مع الجانب السنغالي إنشاء وحدة لإدارة المشروع تتمتع بالاستقلال الإداري والمالي وتكون مسؤولة عن تنفيذ تمديد مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية. وستولى وحدة إدارة المشروع الحالية لمشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية مسؤولية إدارة وتنسيق تمديد المشروع، حيث لديها خبرة في مجال الإدارة المالية ولديها موارد بشرية مؤهلة. وأجري تقييم لنظام الإدارة المالية المقترح للتحقق من توافقه مع متطلبات الصندوق المتعلقة بالمخاطر المالية. وخلص إلى أن المخاطر متوسطة المستوى وسيتم تخفيفها من خلال التدابير التالية: خطة دعم وتدريب لدائرة الإدارة والمالية للمشروع وتمديد المشروع، وتعزيز قدرات الموظفين الماليين حسب

الاقتضاء على أساس تقييم يجرى بعد سنة واحدة من البداية، ومواءمة إجراءات المحاسبة والإدارة المالية وتمويل المشروع وتمديد المشروع، وتحديث دليل الإجراءات قبل بداية تمديد مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية، والإعداد المشترك لخطة العمل والميزانية السنوية وخطة التوريد لأغراض التمويل، وإعداد تقارير مالية فصلية بالاشتراك مع الصندوق والوزارة المعنية، وتعزيز تدابير الرقابة في إطار الدور الذي ستؤديه خلية دعم المشروعات التابعة لوزارة التمويل (انظر الفقرة 26).

23- وسيكون تحديث دليل إجراءات مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية وتمديد مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية لإدراج تمويل تمديد المشروع ضمن شروط صرف التمويل.

24- **تدفقات الأموال.** ستتاح موارد تمديد مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية من خلال حساب معين تديره وزارة المالية. وسوف يتم تحويل مبلغ مقدم قابل للتجديد إلى الحساب بعد تقديم وثائق بتبرير منطقي مناسب تفيد بأن المسحوبات السابقة كانت لنفقات مسموح بها. وستحول وزارة المالية الموارد المطلوبة إلى هذا المشروع على حساب المشروع المفتوح في كاولاك الذي يديره المنسق والمسؤول عن الشؤون الإدارية والمالية. وسيتم فتح حساب فرعي للمشروع لكل مكتب فرعي وسيزود بأموال من حساب المشروع لنفقات تشغيل المكتب الفرعي.

25- **التوريد.** عند شراء السلع والخدمات، سيكفل المشروع أن تكون الأشغال والمستلزمات والخدمات الاستشارية الممولة في إطار اتفاق التمويل متوافقة مع قانون التوريد المعمول به في السنغال. وسيمثل المشروع امتثالا صارما لدليل وممارسات مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية، وسيعمل على تحسينها. وفي بداية المشروع، ستقوم وحدة تنسيق وإدارة المشروع بتحديث الخطة الشاملة للتوريد على 18 شهرا، التي أعدت خلال تحضير المشروع وستقدم إلى الصندوق لعدم الاعتراض. وسيتم الجمع بين هذه الخطة وخطة مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية للاستفادة من وفورات الحجم، وتبسيط إجراءات التوريد وتيسير إدارة العقود. وستحدد الخطة، لكل سوق، الطريقة والعتبات المقترحة. وسيكون الالتزام بهذه الخطة أحد الشروط المسبقة لصرف الأموال. وسيتم إعداد خطة توريد كل سنة ودمجها في خطة العمل والميزانية السنوية. وستعتمد اللجنة التوجيهية الخطة قبل تنفيذها، وستخضع لإشعار عدم الاعتراض من قبل الصندوق.

26- **التحقق.** سيتحقق مراجع حسابات مستقل ومؤهل من حسابات وإدارة المشروع سنويا، وستقدم تقارير مراجعة الحسابات إلى الصندوق في موعد لا يتجاوز ستة أشهر بعد نهاية العملية. وسيتم تعزيز تدابير التحقق من قبل خلية دعم المشروعات التابعة لوزارة المالية، التي ستتولى مسؤولية رصد وتنفيذ توصيات مراجعي الحسابات، نظرا لعدم توافر وظيفة المراجعة الداخلية في وزارة الزراعة والمرافق الريفية. كما سيتم التحقق من التقارير المالية والرقابة الداخلية أثناء بعثات الإشراف.

27- **تغير المناخ والبيئة.** سيكون للمشروع أثر محدود وإيجابي على المدى الطويل على البيئة بفضل تدابير التخفيف المختلفة، وهي: (1) استعادة خصوبة التربة؛ (2) تنفيذ مختلف مشروعات الري الزراعي التي تسمح بالاستخدام السليم للمياه السطحية والجوفية على حد سواء؛ (3) زيادة الإنتاجية الزراعية من خلال الاستخدام الكفء للأسمدة والبذور المحسنة.

28- **الحوكمة.** أدرج إطار للحوكمة السليمة في تقرير تصميم المشروع ومرفقاته. ويغطي الإطار جوانب هامة من الحوكمة مثل مكافحة الفساد والمساءلة وتقييم الإدارة المالية ونظام التوريد، والمراجعة الداخلية والخارجية

للحسابات، والترتيبات المؤسسية اللازمة لتنفيذ المشروع. ويهدف هذا الإطار إلى ضمان ما يلي: (1) شفافية المعلومات في المجال العام؛ (2) المساءلة في استخدام الموارد؛ (3) مشاركة الأشخاص المعنيين الذين قد تؤثر عليهم القرارات. ومن شأن مشاركة المجتمعات المعنية في جميع مراحل المشروع أن تحسن النتائج الإنمائية وتخفض في الوقت نفسه احتمالات الاختلاس والفساد.

هاء - الإشراف

29- سيتم الإشراف على المشروع مباشرة من قبل المكتب القطري للصندوق في داكار، بمشاركة من أعضاء فريق إدارة البرنامج القطري، من خلال بعثتين من بعثات الإشراف سنويا لضمان رصد أداء المشروع وأثره. وستجرى بعثات رصد بصورة منتظمة وستحدد وتيرتها وفقا للاحتياجات. وسيقدم مكتب داكار دعما تقنيا محددًا ومنتظما استنادا إلى الاحتياجات التي تحددها بعثات الرصد والإشراف. وسوف تركز بعثات الإشراف على رصد التنفيذ وتحقيق النتائج، والأثر، وفعالية الإنجازات المؤسسية والتقنية التي سيتم توحيدها وتكرارها على نطاق أوسع. وسيتم مراجعة حسابات المشروع سنويا وفقا للمبادئ التوجيهية للصندوق في هذا الصدد.

رابعاً - تكاليف المشروع وتمويله وفوائده

ألف - تكاليف المشروع

30- سيتم تنفيذ المشروع على مدى ست سنوات. وتصل التكاليف الإجمالية للمشروع، بما في ذلك الطوارئ المادية والسعرية، إلى 50.4 مليون دولار أمريكي. والتكاليف الأساسية قدرها 46.2 مليون دولار أمريكي. وتقدر تكاليف الطوارئ بمبلغ 4.2 مليون دولار أمريكي، والضرائب بمبلغ قدره 5.1 مليون دولار أمريكي، أي 10 في المائة من التكاليف الإجمالية. وتقدر الاستثمارات بمبلغ 43.4 مليون دولار أمريكي، أي 86.2 في المائة من التكاليف الإجمالية، ومصروفات التشغيل بمبلغ 7 ملايين دولار أمريكي، أي 14 في المائة من التكاليف الإجمالية.

باء - تمويل المشروع

31- سيقدّم الصندوق تمويلا للمشروع بما يعادل 34.7 مليون دولار أمريكي، أي 68.9 في المائة من التكاليف الإجمالية للمشروع، وهو ما يمثل المبلغ الإجمالي المخصص للسنغال في إطار نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء للفترة 2013-2015.

32- وجهات التمويل الرئيسية للمشروع هي الحكومة السنغالية والصندوق والمستفيدون. وسيسهم الصندوق بمبلغ يعادل 34.7 مليون دولار أمريكي في شكل قرض بشروط تيسيرية للغاية. وستصل مساهمة الحكومة إلى ما يعادل 12.7 مليون دولار أمريكي، منها 7.6 مليون دولار أمريكي للاستثمار في مجال المياه الزراعية والرعي، و5.1 مليون دولار أمريكي تتعلق بالرسوم والضرائب، أي تمثل مساهمة الحكومة في المجموع 25.2 في المائة من التكاليف الإجمالية. وتقدر مساهمة المستفيدين بمبلغ 3.0 ملايين دولار أمريكي، أي 6 في المائة من إجمالي تكاليف المشروع. وترد في الجدول أدناه التكاليف التقديرية للمشروع، حسب المكون وفئة الإنفاق ومصدر التمويل.

الجدول 1

مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية – تمديد
المكونات حسب الجهات الممولة
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

الرسوم والضرائب	التدفق المحلي (ما عدا الضرائب)	التدفق الأجنبي	المجموع		المستفيدون		الحكومة		الصندوق	
			المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
1 302	4 295	3 218	17.5	8 815	15.7	1 387	14.8	1 302	69.5	6 126
-	1 696	-	3.4	1 696	-	-	-	-	100.0	1 696
831	2 724	1 915	10.9	5 470	7.2	395	53.5	2 925	39.3	2 150
1 470	5 108	3 396	19.8	9 973	7.1	709	55.9	5 574	37.0	3 690
888	3 599	1 971	12.8	6 458	7.8	503	28.1	1 812	64.2	4 143
27	389	69	1.0	484	-	-	5.5	27	94.5	457
4 518	17 811	10 567	65.3	32 897	9.1	2 995	35.4	11 639	55.5	18 263
196	8 149	644	17.8	8 988	-	-	2.2	196	97.8	8 793
342	7 071	1 071	16.8	8 484	-	-	9.9	842	90.1	7 642
5 056	33 031	12 282	100.0	50 369	5.9	2 995	25.2	12 677	68.9	34 698

ألف - دعم تحسين تقديم المنتجات وتسويقها
1 - الحصول على عوامل الإنتاج والابتكارات التكنولوجية
2 - الحصول على خدمات المشورة
3 - البنية التحتية للري
4 - البنية التحتية الرعوية وإدارة الوحدات الرعوية
5 - البنية التحتية وأنشطة ما بعد الحصاد
6 - دعم التسويق
المجموع الفرعي لدعم تحسين تقديم المنتجات وتحسينها وتسويقها
باء - تنظيم سلاسل القيمة وتعزيز الجهات الفاعلة
جيم - تنظيم المشروع وإدارته
إجمالي تكاليف المشروع

الجدول 2

مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية – تمديد
فئات النفقات حسب الجهات الممولة
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

الرسوم والضرائب	التدفق المحلي ما عدا الضرائب	التدفق الأجنبي	المجموع		المستفيدون		الحكومة		الصندوق	
			المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
3 158	10 346	7 271	41.2	20 776	7.5	1 553	51.9	10 778	40.6	8 444
-	5 009	-	9.9	5 009	-	-	-	-	100.0	5 009
183	40	335	1.1	559	-	-	32.8	183	67.2	375
38	41	79	0.3	157	-	-	24.0	38	76.0	120
-	3 263	-	6.5	3 263	-	-	-	-	100.0	3 263
-	927	-	1.8	927	-	-	-	-	100.0	927
6	32	-	0.1	38	-	-	15.2	6	84.8	32
279	640	919	3.6	1 838	-	-	15.2	279	84.8	1 558
1 392	4 437	3 330	18.2	9 160	15.7	1 442	15.2	1 392	69.1	6 326
-	1 673	-	3.3	1 673	-	-	-	-	100.0	1 673
5 056	26 409	11 935	86.2	43 400	6.9	2 995	29.2	12 677	63.9	27 729
-	5 580	-	11.1	5 580	-	-	-	-	100.0	5 580
-	1 042	347	2.8	1 390	-	-	-	0	100.0	1 390
-	6 622	347	13.8	6 969	-	-	-	0	100.0	6 969
5 056	33 031	12 282	100.0	50 369	5.9	2 995	25.2	12 677	68.9	34 698

أولاً - تكاليف الاستثمار
ألف - البنية التحتية المعدنية والريفية
باء - دعم المشروعات الفرعية
جيم - المركبات
دال - المعدات
هاء - التدريب وحلقات العمل
واو - الدراسات
زاي - المساعدة التقنية
الخبيرة الوطنية
حاء - تقديم الخدمات
طاء - أموال المشروعات الفرعية
ياء - منسكرة تقاهم
إجمالي تكاليف الاستثمار
ثانياً - التكاليف المتكررة
ألف - المرتبات والبدلات
باء - الصيانة والتشغيل
إجمالي التكاليف المتكررة
إجمالي تكاليف المشروع

جيم - موجز للمنافع والتحليل الاقتصادي

33- المنافع الرئيسية المتوقعة من المشروع هي: (1) زيادة وتنوع الإنتاج والدخل من الزراعة وتربية الماشية، نتيجة زيادة غلة المحاصيل البعلية (الدخن واللوبياء والسمسم) والمحاصيل التسويقية المروية نتيجة استخدام بذور مختارة ومدخلات ذات صلة (الأسمدة والمبيدات)، وإنشاء مساحات للنباتات المروية، وتحسين المزارع الأسرية لتربية الأغنام والدواجن وتعزيز الدعم الاستشاري؛ (2) انخفاض كبير في خسائر ما بعد الحصاد نتيجة إدخال التقنيات الملائمة للحصاد والتخزين/الحفظ؛ (3) ارتفاع أسعار الإنتاج وزيادة الكميات التي يتم

تسويقها نتيجة إقامة روابط مباشرة بين صغار المنتجين والوسطاء وتعزيز قدرتهم في مجالي التجارة والتفاوض؛ (4) استحداث فرص عمل في المناطق الريفية، لا سيما من خلال تطوير مشروعات بالغة الصغر وصغيرة عند منبع ومصب الإنتاج؛ (5) تعزيز قدرات منظمات المنتجين.

34- وهناك مجموعة من الأنشطة التي ستؤثر بشكل مباشر على النساء والشباب والفئات الأكثر ضعفاً. وتقوم النساء بإنتاج الخضروات والدواجن الحيوانات الصغيرة، وأنشطة تجهيز المنتجات بصفة عامة. وسيتم تشجيع الشباب على الانخراط في القطاع الزراعي على مختلف مستويات سلاسل القيمة، فعلى سبيل المثال حرفيين لتصنيع وصيانة وإصلاح المعدات الزراعية، ومقدمي خدمات الأعمال الميكانيكية (الحراثة والطحن)، ومقدمي المدخلات، المرتبطة بشركات الإنتاج الزراعي.

دال - الاستدامة

35- تستند استراتيجية التدخل في المشروع، منذ البداية، إلى تحقيق استدامة فوائد وأثر التدخلات. ووضعت عناصر الاستدامة بشكل منهجي في الاعتبار عند تصميم المشروع والأنشطة ذات الصلة للمساهمة في تحقيق نتائج المشروع.

36- **الحصول على المدخلات والتكنولوجيا.** صممت عمليات دمج الفقراء وتعزيز حصولهم على المدخلات لتنمية قدرتهم، على المدى المتوسط، على تحقيق التمويل الذاتي أو حصول منظمات المنتجين على تمويل مصرفي لتقديم خدمة أفضل إلى أعضائها. ويمثل المخطط المقترح، الذي يجمع بين التعليم والادخار، والدعم للحصول على الائتمان ونظام تمويل مشترك يخفض تدريجياً عقود تجارية، عنصرًا هامًا من عناصر الاستدامة. وفيما يتعلق ببيئة ما بعد الحصاد وتحسين الإنتاج، من شأن العلاقة المستدامة والمفيدة للطرفين بين منظمات المنتجين والسوق أن تضمن الاستدامة، مع البناء التدريجي "الروح" الأعمال المفيدة للطرفين بين منظمات المنتجين والوسطاء. ويمثل تعزيز قدرات منظمات المنتجين في مجال إعداد العقود واحترام أحكامها وفي مجال التفاوض ضمانًا للاستدامة. كما أن تمكين منظمات المنتجين الذي يسعى المشروع إلى تحقيقه من خلال تعزيز قدراتها التقنية والتنظيمية والمؤسسية لتحقيق الفعالية والكفاءة في تقديم الخدمات الاجتماعية والاقتصادية ذات الصلة إلى أعضائها من شأنه أن يضمن الاستدامة.

هـ - تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

37- المخاطر التي تم تحديدها مصنفة كمخاطر من المستوى المتوسط باستثناء مسألتين: (1) عدم وجود مهارات وعدم توافر شركاء منفذين؛ (2) تغير المناخ. وفيما يتعلق بالخطر الأول، من شأن تحديث دليل مقدمي الخدمات والوسطاء الذي أعد في إطار مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية والشراكة مع المشروعات الأخرى العاملة في المنطقة أن يساعد على تخفيف أثر هذه المخاطر. وفيما يتعلق بالمخاطر المناخية والأثر البيئي، فإن المشروع يتضمن تدابير للتخفيف من أثر تغير المناخ والتكيف معه في هذا الصدد وهي: (أ) التخطيط التشاركي والتعاوني مع الشركاء الآخرين وأنشطة استعادة خصوبة التربة ومكافحة تدهورها؛ (ب) رصد هطول الأمطار ومراقبة الأرصاد الجوية بواسطة "نظام الإنذار المبكر"؛ (ج) توعية وتدريب منظمات المنتجين والمجالس المعنية بالمزارع الأسرية في مجال إدارة المخاطر المناخية؛ (د) تعزيز واعتماد أصناف ذات دورات قصيرة، وتتطلب القليل من المياه وتستطيع مقاومة الضغوط المختلفة المرتبطة

بالاضطرابات المناخية. ومن شأن هذه التدابير أن تسمح بتخفيف أثر المخاطر المرتبطة بتغير المناخ. وتناقش المخاطر المتعلقة بالجوانب المالية في الجزء ثالثا دال من هذا التقرير.

خامسا - الاعتبارات المؤسسية

ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

38- تتوافق المبادئ التوجيهية للمشروع مع ولاية الصندوق وإطاره الاستراتيجي. ويتواءم المشروع تماما مع الأهداف الاستراتيجية للصندوق، من حيث مساهمة عملية تعزيز الوصول إلى الأسواق وزيادة القدرات التقنية والتنظيمية والمؤسسية لمنظمات المنتجين في تحسين الأمن الغذائي وزيادة إيرادات صغار المنتجين، بصورة مستدامة. ويتوافق المشروع مع سياسة الصندوق المتعلقة بالبيئة وسيكون له أثر إيجابي محدود على المدى الطويل على البيئة. وقد تم تصنيف المشروع كعملية من الفئة باء على أساس إجراءات التقييم البيئي والاجتماعي للصندوق.

39- ويتسق نهج المشروع المتمثل في تنمية سلاسل القيمة والوصول إلى الأسواق والتكرار على نطاق أوسع مع سياسة الصندوق في هذا الصدد. وفي حالة استيفاء الشروط، سيقوم المشروع باستخدام إنجازات مشروع دعم سلاسل القيمة الزراعية والمشروعات الأخرى وتوحيدها ونقلها وتكرارها، وخاصة إبرام العقود التجارية، وتنظيم منظمات المنتجين وتعزيز قدراتها وتمكينها؛ وتنمية الأعمال الريفية وتوفير الخدمات الاقتصادية في سلاسل القيمة عند المنبع والمصب، وإدارة الموارد الطبيعية وتنمية الثروة الحيوانية استنادا إلى نموذج الوحدات الرعوية، واستحداث فرص عمل للشباب من خلال تقوية شركات الإنتاج الزراعي.

باء - المواءمة والتنسيق

40- تتوافق أهداف المشروع مع التدابير والتوجهات التي اعتمدها حكومة السنغال لتحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية للقطاع الزراعي والريفي. وتتماشى مع القانون الإطاري للزراعة والحراثة والرعي الذي يحدد على مدار 20 سنة الأحكام العامة والتوجهات الواسعة لتنمية القطاع الزراعي في سياق الحد من الفقر. كما تتواءم مع أهداف الاستراتيجية الوطنية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية (2013-2017) التي تهدف إلى تسريع النمو الاقتصادي وتحسين الإنتاجية. وتستجيب الأهداف بصورة كاملة لأهداف البرنامج الوطني للاستثمار الزراعي المعتمد في إطار البرنامج الشامل للتنمية الزراعية في أفريقيا والخطة الوطنية لتنمية الثروة الحيوانية.

41- ويتماشى المشروع مع استراتيجيات التنمية الوطنية والسياسات القطاعية، وخاصة تلك الخاصة بوزارة الزراعة والمرافق الريفية ووزارة الثروة الحيوانية. وسيعمل الشركاء التقنيون والماليون الرئيسيون في تآزر وتكامل ضمن إطار تنفيذ المشروع. وسيتم استحداث أوجه تآزر مع الوكالة اليابانية للتعاون الدولي والوكالة الصينية للتعاون الدولي في إطار برنامج التعاون التقني لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. وستنفذ إجراءات مماثلة مع مصرف التنمية الأفريقي في إطار مشروع دعم الخدمات الزراعية وبرنامج الأغذية العالمي كجزء من مبادرة "الشراء من أجل التقدم".

جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

- 42- إن استحداث المعرفة ونشرها من العناصر الرئيسية للمشروع التي تهدف إلى تيسير إجراء التعديلات اللازمة على النظام الحالي للمعرفة في البلد وضمان تحديد الاحتياجات والمعرفة. وسيدعم المشروع جمع ونشر المعلومات ذات الصلة بين الجهات الفاعلة في سلاسل القيمة والاستفادة من الأنشطة والأساليب المنفذة في المشروعات التي يمولها الصندوق.
- 43- وسيتم إدارة المعرفة وتقاسمها من خلال: (1) تنظيم حلقات عمل سنوية وتقييمات ذاتية دورية تشارك فيها منظمات المنتجين ومنظمات الرعاية المهنيين؛ (2) تنظيم دراسات موضوعية محددة؛ (3) إعداد ونشر مواد إعلامية مكتوبة وسمعية بصرية عبر الراديو.

دال - الانخراط في السياسات

- 44- سوف يسهم المشروع بالتعاون مع الشركاء الآخرين في المشاورات المتعلقة بسياسات تعزيز المنتجات المالية المصممة بما يناسب صغار المنتجين.

سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

- 45- ستشكل اتفاقية التمويل بين جمهورية السنغال والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها إلى ممثلي المجلس كملحق بهذه الوثيقة.
- 46- وجمهورية السنغال مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 47- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل المقدم من الصندوق ومعايير.

سابعا - التوصية

- 48- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:
- قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية السنغال قرضا بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته اثنين وعشرين مليونا وستمائة ألف وحدة حقوق سحب خاصة (22 600 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Accord de financement négocié:

"Projet d'appui aux filières agricoles – Extension (PAFA-E)"

(Négociations conclues le 29 novembre 2013)

Numéro du prêt: -SN

Nom du projet: Projet d'appui aux filières agricoles - Extension (PAFA-E) ("le Projet")

La République du Sénégal ("l'Emprunteur")

et

Le Fonds international de développement agricole ("le Fonds" ou "le FIDA")

(désignés individuellement par "la Partie" et collectivement par "les Parties")

conviennent par les présentes de ce qui suit:

PREAMBULE

ATTENDU QUE le Fonds a accepté d'accorder un prêt à l'Emprunteur pour contribuer au financement du Projet, conformément aux modalités et conditions établies dans le présent Accord;

EN FOI DE QUOI, les Parties conviennent par les présentes de ce qui suit:

Section A

1. Le présent Accord comprend l'ensemble des documents suivants: le présent document, la description du Projet et les dispositions relatives à l'exécution (annexe 1), le tableau d'affectation des fonds (annexe 2) et les clauses particulières (annexe 3).
2. Les Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009 et leurs éventuelles modifications postérieures ("les Conditions générales") sont annexées au présent document, et l'ensemble des dispositions qu'elles contiennent s'appliquent au présent Accord. Aux fins du présent Accord, les termes dont la définition figure dans les Conditions générales ont la signification qui y est indiquée.
3. Le Fonds accorde à l'Emprunteur un prêt que l'Emprunteur utilise aux fins de l'exécution du Projet, conformément aux modalités et conditions énoncées dans le présent Accord.

Section B

1. Le montant du prêt FIDA est de vingt-deux millions six cent mille Droits de tirages spéciaux (22 600 000 DTS).
2. Le prêt FIDA est accordé à des conditions particulièrement favorables, soit une commission de service de 0,75% l'an et un délai de remboursement de 40 ans dont un différé d'amortissement de 10 ans, à compter de la date d'approbation du Conseil d'administration du Fonds.

3. La monnaie de paiement au titre du service du prêt FIDA est l'Euro.
4. L'exercice financier débute le 1^{er} janvier et se clôture le 31 décembre.
5. Le remboursement du principal et le paiement de la commission de service du prêt FIDA sont exigibles le 15 mars et le 15 septembre.
6. Un Compte désigné, libellé en FCFA, destiné à recevoir les fonds provenant du prêt FIDA est ouvert au nom du Projet à Dakar auprès d'une banque commerciale acceptable pour le Fonds.
7. Un Compte de projet, destiné à recevoir les fonds provenant du Compte désigné et libellé en FCFA, est ouvert au nom du Projet à Kaolack auprès d'une banque commerciale. Un sous-compte de projet pour chaque Antenne, est ouvert respectivement à Louga et à Kaffrine auprès d'une banque commerciale acceptable pour le Fonds.
8. L'Emprunteur fournit des fonds de contrepartie aux fins du Projet pour un montant approximatif de 6,2 milliards de FCFA représentant sa contribution: a) au financement des aménagement hydro-agricoles, pastoraux et autres infrastructures pour un montant de 3,7 milliards de FCFA mobilisés conformément aux procédures du Trésor Public; et b) à la prise en charge par l'Emprunteur de l'ensemble des droits, impôts et taxes sur les biens, travaux et services qui seront acquis par le Projet, pour un montant approximatif de 2,5 milliards de FCFA.

Section C

1. L'Agent principal du projet est le Ministère en charge de l'agriculture.
2. La date d'achèvement du Projet est fixée au sixième anniversaire de la date d'entrée en vigueur du présent Accord.

Section D

Le Fonds assure l'administration du prêt et la supervision du Projet.

Section E

1. Le présent Accord est assujéti à la délivrance d'un avis juridique de la Cour Suprême.
2. Les éléments suivants constituent des conditions générales additionnelles, préalables aux retraits:
 - a) L'Arrêté portant création du PAFA-E a été pris par l'autorité compétente;
 - b) Le Compte désigné a été ouvert et le Projet a été inscrit au Programme triennal d'investissements publics (PTIP);
 - c) Le Manuel des procédures administratives, financières et de gestion du Projet d'appui aux filières agricoles (PAFA) a été mis à jour pour intégrer le financement PAFA-E.

3. Toutes les communications ayant trait au présent Accord doivent être adressées aux représentants dont le titre et l'adresse figurent ci-dessous:

Pour l'Emprunteur:

Ministre de l'économie et des finances
de la République du Sénégal
Ministère de l'économie et des finances
5, rue Carde angle rue René N'Diaye
BP 4017
Dakar, Sénégal

Pour le FIDA:

Président
Fonds international de développement agricole
Via Paolo di Dono, 44
00142 Rome, Italie

Le présent Accord, en date du _____, a été établi en langue française en six (6) exemplaires originaux, trois (3) pour le Fonds et trois (3) pour l'Emprunteur.

REPUBLIQUE DU SENEGAL

[Nom du Représentant autorisé]
[Titre]

FONDS INTERNATIONAL DE
DEVELOPPEMENT AGRICOLE

Kanayo F. Nwanze
Président

Annexe 1

Description du Projet et Dispositions relatives à l'exécution

I. Description du Projet

1. *Zones du Projet.* Le Projet interviendra dans cinq (5) régions à cheval sur deux grandes zones agro-écologiques à fort potentiel de développement, i) le Bassin arachidier Centre et Nord – zone d'intervention actuelle du PAFA – couvrant les régions de Kaolack, Fatick, Kaffrine et Diourbel; et ii) la région agro-pastorale de Louga.

2. *Populations cibles.* Le Projet ciblera principalement les petites exploitations familiales, agricoles et d'élevage, ainsi que les organisations des producteurs agricoles (OPA) et les organisations professionnelles des éleveurs (OPE). Une attention particulière sera portée à l'inclusion des ménages les plus vulnérables, des jeunes des deux sexes ainsi que des femmes et de leurs organisations. Le Projet ciblera également d'autres acteurs économiques, en l'occurrence les micro et petites entreprises rurales (MPER) de services prioritairement pilotées par les jeunes, en amont et en aval des filières retenues; les opérateurs de marché (OM), ainsi que les structures publiques et privées qui délivrent les produits et les services nécessaires au développement des filières ciblées.

3. *Finalité.* L'objectif général du Projet est de contribuer à l'amélioration durable des moyens d'existence des exploitations familiales du Bassin arachidier Centre et Nord et de la Zone sylvo-pastorale Ouest, à travers leur insertion dans des filières profitables et diversifiées, par la densification des activités du PAFA, la consolidation, la réplique et la mise à échelle, dans la zone actuelle de son intervention pour atteindre un plus grand nombre de bénéficiaires.

4. *Objectifs.* L'objectif spécifique du Projet est d'améliorer durablement la sécurité alimentaire, les revenus des petits producteurs (agriculteurs et éleveurs) et de créer des emplois durables pour les ruraux, en particulier les jeunes des deux sexes et les femmes.

5. *Composantes.* Les activités du Projet sont structurées autour des composantes suivantes:

Composante 1 - Diversification agricole et accès au marché

Les interventions du Projet porteront sur la facilitation de l'accès des petits producteurs agricoles et des éleveurs aux facteurs de production, aux innovations technologiques et au financement; aux infrastructures de production et de mise en marché et à l'appui-conseil agricole. Les activités de la composante sont organisées autour de deux résultats.

a) Amélioration de la production et de la productivité agricoles. L'utilisation d'intrants agricoles de qualité (semences certifiées, engrais en quantités raisonnables et aliments de bétail) à temps et les services et conseils agricoles adaptés, devraient améliorer la productivité et la production des filières sélectionnées;

b) Amélioration de l'écoulement des produits à des prix rémunérateurs. Grâce au désenclavement des zones de production, à la construction des magasins de stockage et à la promotion de la mise en marché à travers des accords contractuels durables entre organisations professionnelles (OP) et OM.

Composante 2 - Développement et structuration des filières

Le but visé par la composante est le renforcement institutionnel des acteurs qui devront assumer progressivement l'internalisation des services aux membres. Les OP seront au centre du dispositif d'appui du PAFA-E. En conséquence, les actions de la composante seront basées sur la demande des OP présentée sous forme de plans d'action filières.

Les résultats attendus sont:

- a) Les acteurs sont capables de fournir des services de qualité à leurs membres sur la base des plans d'action filières;
- b) Les organisations interprofessionnelles par filière sont capables de mettre en œuvre des actions susceptibles de résoudre les contraintes identifiées au sein de la filière; elles participent au dialogue sur les politiques et formulent des recommandations.

Composante 3 - Gestion des savoirs, coordination et suivi-évaluation

3.1. *Coordination.* La coordination du Projet sera assurée par l'Unité de coordination du projet (UCP) du PAFA à laquelle le gouvernement a accordé l'autonomie de gestion administrative et financière. L'UCP assurera la maîtrise d'ouvrage déléguée conformément à la législation nationale. Le personnel de l'UCP sera complété par un spécialiste chargé des filières animales, un spécialiste chargé de l'appui à la professionnalisation des acteurs, un responsable des sous-projets et un comptable. Deux antennes légères seront installées à Louga et à Kaffrine, elles seront dirigées chacune par un chef d'antenne assisté d'un responsable des sous-projets, d'un secrétaire comptable et du personnel d'appui. Des équipements complémentaires tels que véhicules 4x4, ordinateurs et matériel de bureautique, nécessaires au bon fonctionnement de l'UCP seront acquis par le Projet.

3.2. *Gestion des savoirs.* Le Projet soutiendra la migration du dispositif de gestion des savoirs du PAFA en système global de collecte et la diffusion d'informations utiles aux acteurs des filières aux niveaux local, régional et national, ainsi que la capitalisation des activités et méthodes mises en œuvre par les projets du FIDA. À terme, les systèmes de gestion des savoirs du PAFA/PAFA-E et du Programme d'appui au développement agricole et à l'entrepreneuriat rural (PADAER) évolueront vers un système unique dans l'optique Programme-Pays, avec deux pôles de gestion articulés aux deux unités de coordination. À cet effet, des manuels de formation, des guides de bonnes pratiques, des fiches techniques, des posters, des vidéos, des émissions radio et télé seront produits et diffusés, des visites d'échanges organisées.

II. Dispositions relatives à l'exécution

A. ORGANISATION ET GESTION DU PROJET

1. Agent principal du projet

Le Ministère chargé de l'agriculture de l'Emprunteur, en sa qualité d'Agent principal du projet, assume l'entière responsabilité de l'exécution du Projet.

2. Comité de pilotage

2.1. *Établissement.* Le pilotage du Projet sera assuré par le Comité de pilotage (CP) élargi du PAFA.

2.2. *Composition.* La composition du CP du PAFA sera élargie pour inclure les OPE.

2.3. *Responsabilités.* Le CP sera l'organe d'orientation, d'approbation du programme de travail et budget annuel (PTBA) et de suivi du Projet. La présidence du CP sera assurée par le Ministère en charge de l'agriculture et la vice-présidence par le Ministère en charge de l'élevage. L'UCP assurera le secrétariat du CP. Le mandat de ce comité sera élargi au PAFA-E dans le sens d'une rationalisation institutionnelle. Le CP s'appuiera sur le Comité technique.

3. *Unité de coordination du projet*

3.1. *Établissement.* La coordination du PAFA-E sera assurée l'UCP actuelle du PAFA. Deux antennes seront installées à Louga et à Kaffrine pour assurer le suivi de proximité des activités avec les bénéficiaires.

3.2. *Responsabilités.* L'UCP aura un rôle de coordination, d'élaboration de la stratégie générale, de la gestion financière, de la passation des marchés, du suivi-évaluation de la gestion et du partage des savoirs. Les antennes assureront le suivi rapproché des activités des partenaires et prestataires de services dans les régions. L'UCP, en liaison avec les antennes sera responsable de la coordination des interventions du Projet, de la gestion efficace et transparente des ressources du Projet, de la facilitation du partage de l'information et de la collaboration entre les acteurs.

3.3. *Composition.* L'UCP comprendra du personnel additionnel soit par un spécialiste chargé des filières animales, un spécialiste chargé de l'appui à la professionnalisation des acteurs, un responsable des sous-projets et un comptable. Deux antennes légères seront installées à Louga et à Kaffrine, elles seront dirigées chacune par un chef d'antenne assisté d'un responsable des sous-projets, d'un secrétaire comptable et du personnel d'appui.

B. MISE EN ŒUVRE DU PROJET ET PARTENARIATS

L'exécution du Projet se réalisera avec l'appui des services techniques centraux et déconcentrés des Ministères concernés, des Chambres Consulaires, des OP, des ONG et des Agences publiques d'exécution.

Annexe 2*Tableau d'affectation des fonds*

1. *Affectation du produit du prêt FIDA.* a) Le tableau ci-dessous indique les catégories de dépenses admissibles à un financement sur le produit du prêt FIDA ainsi que le montant du prêt FIDA affecté à chaque catégorie et la répartition en pourcentage des dépenses à financer pour chacun des postes des différentes catégories:

Catégorie	Montant du prêt affecté (Exprimé en DTS)	% des dépenses autorisées à financer hors contribution des bénéficiaires
I. Équipements et véhicules	290 000	100% HT
II. Appui technique, formation et études	2 470 000	100% HT
III. Conventions et prestations de services	1 900 000	100% HT
IV. Fonds pour les sous-projets	3 710 000	80%
V. Coûts de fonctionnement		
a) Salaires et indemnités	3 270 000	100%
b) Entretien et fonctionnement	820 000	100% HT
VI. Génie civil et rural (à l'exception des activités énumérées au paragraphe 1 c))	4 950 000	100% HT
VII. Appui aux sous-projets (Formations)	2 930 000	100% HT
Non alloué	2 260 000	
<u>TOTAL</u>	22 600 000	

b) Les dépenses de formation relatives à la catégorie II excluent les dépenses de formation pour les sous-projets.

c) Les dépenses de génie civil et rural relatives à la catégorie VI, imputées sur le financement FIDA et spécifiées dans le tableau ci-dessus, excluent les dépenses concernant:

- i) l'exécution des travaux d'aménagements et les équipements connexes (région de Kaffrine);
- ii) les ouvrages de mobilisation d'eau, les équipements d'exhaure, les aménagements et équipements à la parcelle liés aux petits sites maraîchers;

- iii) l'adduction d'eau, l'aménagement des mares pastorales, les parcs de vaccination ovins/bovins, les pare-feux, les magasins d'aliments de bétail relatifs aux unités pastorales;
- iv) les magasins de collecte primaire, les magasins de stockage et conditionnement des produits, liés aux infrastructures d'appui à la mise en marché; et
- v) la réhabilitation de postes vétérinaires et de la Direction régionale du développement rural (DRDR)/Service départemental du développement rural (SDDR).

2. *Coûts de démarrage.* Les retraits effectués afin de couvrir les coûts de démarrage encourus avant la satisfaction des conditions générales préalables aux retraits ne doivent pas dépasser un montant total équivalent à 130 000 000 FCFA pour des dépenses relevant des catégories III, V b) et VI.

Annexe 3

Clauses particulières

Conformément aux dispositions de la Section 12.01 a) xxiii) des Conditions générales, le Fonds peut suspendre, après mise en demeure, en totalité ou en partie, le droit de l’Emprunteur de solliciter des retraits du Compte de prêt FIDA si l’Emprunteur n’a pas respecté l’une quelconque des clauses énoncées ci-dessous, et si le FIDA a établi que ladite défaillance a eu, ou risque d’avoir, un effet préjudiciable important sur le Projet:

1. *Suivi et Évaluation.* Le PAFA-E développera un système de suivi-évaluation axé sur les résultats. Pour ce faire, il complétera et actualisera le système du PAFA. Ce système de suivi-évaluation sera conforme aux exigences de l’Emprunteur et du FIDA et sera utilisé comme un outil d’aide à la prise de décisions aux différents niveaux d’exécution du Projet. Le Manuel de suivi-évaluation du PAFA sera amendé dans les six mois suivant l’entrée en vigueur du PAFA-E, pour prendre en compte les nouvelles activités et les nouvelles zones. Le Projet assistera le Ministère de l’élevage et des productions animales (MEPA) et le Ministère de l’agriculture et de l’équipement rural (MAER) afin d’améliorer et consolider leurs systèmes de suivi-évaluation de leurs sous-secteurs respectifs. Une articulation avec les systèmes régionaux existants sera recherchée. Le système appuiera également le MAER, le MEPA et le Ministère de l’économie et des finances pour leur permettre d’assurer le suivi du Projet sur la base de termes de référence précis. Des ressources financières seront consacrées à ce suivi.
2. Le Manuel d’exécution du PAFA sera amendé dans les six mois suivant l’entrée en vigueur du PAFA-E.
3. *Recrutement.* La sélection du personnel du Projet se fera par voie d’appel à candidatures publié dans la presse nationale, selon les procédures actuelles de l’Emprunteur, et sur la base de contrats dont la durée ne pourra excéder la durée du Projet. Le recrutement du personnel additionnel et, le cas échéant, la décision de rompre leur contrat, seront décidés après avis de non objection du FIDA. Le personnel du Projet sera soumis à des évaluations de performances organisées annuellement. Il pourra être mis fin à leur contrat en fonction des résultats de ces évaluations.
4. *Égalité.* Toute discrimination fondée sur le sexe, l’âge (à l’exception de l’âge limite d’activité), l’appartenance ethnique ou religieuse ne sera pas admissible lors du recrutement du personnel du Projet, conformément aux lois en vigueur sur le territoire de l’Emprunteur. Cependant, l’Emprunteur s’engage, à compétence égale, à privilégier les candidatures féminines, notamment aux emplois de cadres à pourvoir dans le cadre du Projet.

Logical framework

Descriptive summary	Objectively verifiable indicators (* = RIMS indicator)	Sources of information	Assumptions/ Risks
1. Project objective			
To contribute to a sustainable improvement in the livelihoods of family farms in the central and northern groundnut basin and the western silvopastoral zone	<ul style="list-style-type: none"> - Prevalence of chronic malnutrition among children of less than 5 years has fallen from x% to y%^{*3} * - The asset accumulation index has increased by at least 5% for 50% of target households* - The length of the lean period has decreased from x% to y% in the project zone*.* 	<ul style="list-style-type: none"> - SNDES - M&E of the PNIA, the PNDE, CSD - National statistics and baseline surveys 	
2. Specific objective			
To sustainably improve the food security and income of smallholders, both farmers and herders, and create sustainable jobs for rural inhabitants, especially young people and women	<ul style="list-style-type: none"> - 25 000 rural households, i.e. 250 000 people (men and women), have been directly affected by the project* - At least 300 jobs have been created by MSREs, 75% of which (225) are for young people (men and women) - The value of the additional production of targeted households from project-supported activities has increased by at least 15% 	<ul style="list-style-type: none"> - Report baseline situation surveys - Mid-term evaluation report (impact studies) - Project completion evaluation report - Production statistics (Directorate of Analysis, Forecasting and Synthesis/Ministry of Agriculture and Rural Equipment and Directorate of Livestock and Animal Production/Ministry of the Environment and Sustainable Development) 	<p>Climatic and market conditions are favourable.</p> <p>Political environment is propitious for the empowerment of producers' organizations.</p>

³The initial rate (x) will be known from the baseline survey to be carried out at the start of the project and the final rate (y) will be known after the second survey, which will be carried out at the end of the project.

3. Outcomes			
Component 1- Development and structuring of value chains, and professionalization of stakeholders			
<i>Output 1:</i> Producers' organizations provide good-quality socio-economic services to their members on a sustainable basis	<ul style="list-style-type: none"> - 50% of producers' organizations supported by the project offer support services to their members to the latter's satisfaction* - At least 25% of level-1 producers' organizations have reached the next operational empowerment stage (level 2) - At least 20% of level-2 producers' organizations have reached the next operational empowerment stage (level 3) 	<ul style="list-style-type: none"> - Report on appraisal, characterization and monitoring of farmers' organizations - Producers' organizations' self-evaluation report 	Producers' organizations take account of the concerns and interests of small-scale producers, especially women and young people.
<i>Output 2:</i> Value chain actors identify and together implement actions that should resolve constraints identified within the chain, and participate in policy dialogue, formulating recommendations.	<ul style="list-style-type: none"> - 25% of producers' organizations represent small-scale producers, women and young people in dialogue structures and the decision-making bodies of value chain boards* - 10 Strategic development plans and 42 action plans (business plans) per value chain developed, implemented, monitored and evaluated - 5 recommendations coming from the discussions of value chain boards presented for discussion at the national level 	<ul style="list-style-type: none"> - Reports - Surveys 	Interprofessional organizations take account of the concerns and interests of producers and their organizations and other value chain actors.
Component 2 – Agricultural diversification and market access			
<i>Output 3:</i> The productivity and production of targeted value chains is sustainably improved.	<ul style="list-style-type: none"> - Yields of targeted crops have increased by at least 50% for 50% of newly supported producers** - At least 75 000 households (30%) are able to satisfy their annual requirements for agricultural and livestock inputs - At least 87 500 targeted households (35%) have adopted at least one advised technology (by gender and age group*) - At least 62 500 households (25%) have access to seasonal loans and investment loans 	<p>Surveys, reports</p> <p>Reports of the National Rural and Agricultural Advisory Agency, livestock services and service providers; project activity reports, project M&E report, mid-term review</p>	<p>The national market is regularly supplied with improved seed.</p> <p>Financial products from banks and the IMF are appropriate to the needs and capacities of small-scale producers.</p>
Component 3 – Knowledge management, coordination and monitoring and evaluation			
<i>Output 4:</i> Producers' organizations market a larger – and better quality – proportion of their production within the framework of sustainable and mutually advantageous contractual agreements with market operators.	<ul style="list-style-type: none"> - At least 75% of producers' organizations have increased the proportion of their production marketed by 30%* - 75% of producers' organization/market operator partnerships have been operational for at least 3 years 	<p>Surveys</p> <p>Mission and activity reports</p>	Contractual commitments are honoured.